

令和8年度多文化共生実態調査委託業務 質問・回答

No	質問	回答
1	<p>■仕様書内4委託業務の内容(1)実態調査の概要</p> <ul style="list-style-type: none"> オ調査で使用する言語について、各調査言語の部数の内訳をご教示ください。 	<ul style="list-style-type: none"> 現時点で、調査対象者の国籍が不明であるため、3,500件の内訳をお示しすることはできません。市町村から国籍別のデータを入手できた場合は、国籍別のデータをご提供いたします。※ただし、入手できない場合は国籍不明のデータを提供することとなり、国籍不明の調査対象者には「英語」及び「やさしい日本語」を併記した依頼状を送付する予定です。
2	<ul style="list-style-type: none"> 同上について、5言語については「発注者からネイティブチェックを依頼することが可能」とありますが、該当5言語についても翻訳自体は受託者が実施するという認識でよろしいでしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> ご認識のとおりです。
3	<ul style="list-style-type: none"> カ調査項目及び調査数について、設問内容はすでに確定していますか。未確定の場合は、いつ頃の確定を予定しておりますか。 	<ul style="list-style-type: none"> 現在、設問内容について作成中であり、4月下旬に確定予定です。
4	<ul style="list-style-type: none"> キ調査方法について、依頼状は「はがき」でしょうか、「封書」でしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 依頼状は「ハガキ」を想定しています。
5	<p>■仕様書内4委託業務の内容(2)調査対象者の抽出</p> <ul style="list-style-type: none"> 宛名ラベルは、貴県で抽出したデータを受託者で印刷するという認識でよろしいでしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 当県で抽出した調査対象者の情報を、紙ないしは電子データで提供し、受託者で印刷していただくこととなります。
6	<ul style="list-style-type: none"> 調査対象者のデータは国籍(調査言語)がわかるデータとなっておりますでしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 市町村から国籍別のデータを入手できた場合は、国籍別のデータをご提供いたします。
7	<p>■仕様書内4委託業務の内容(6)調査報告書の作成・提出</p> <ul style="list-style-type: none"> 「概要版」の掲載内容をご教示ください。 「概要版」「全体版」のそれぞれのボリュームをご教示ください。 	<ul style="list-style-type: none"> 概要版は全体版の内容について5ページ程度にまとめた資料を想定しています。 ※参考例として「岐阜県子ども調査調査結果令和5年度概要版」(https://www.pref.gifu.lg.jp/uploaded/attachment/387091.pdf)をご参照ください。 「全体版」は問1～2項目につき1ページ程度を想定しており、60ページ程度を想定しています。(これ以上のページ数となっても問題ありません)
8	<p>■「仕様書」4委託業務の内容(1)実態調査の概要 オ調査で使用する言語</p> <ul style="list-style-type: none"> やさしい日本語を含む9言語について、それぞれ何件程度の資料の用意が必要となる想定でしょうか。3,500件の内訳をご教示下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> 現時点で、調査対象者の国籍が不明であるため、3,500件の内訳をお示しすることはできません。市町村から国籍別のデータを入手できた場合は、国籍別のデータをご提供いたします。※ただし、入手できない場合は国籍不明のデータを提供することとなり、国籍不明の調査対象者には「英語」及び「やさしい日本語」を併記した依頼状を送付する予定です。
9	<ul style="list-style-type: none"> 仕様書に記載されている8つの外国語に対応する国籍以外の外国人県民に対しては、やさしい日本語の調査資料を送付するとの理解でよろしいでしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 8つの外国語に対応する国籍以外の方及び国籍不明の対象者には、「英語」及び「やさしい日本語」を併記した依頼状を送付する予定です。
10	<ul style="list-style-type: none"> 資料に印字する中国語に関して、簡体字と繁体字のどちらとする想定でしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 簡体字を想定しています。
11	<p>■「仕様書」4委託業務の内容(1)実態調査の概要 カ調査項目及び調査数</p> <ul style="list-style-type: none"> 現時点で設問構成(択一回答○問、複数回答○問、自由回答○問など)の見通しがございましたら、日本人県民と外国人県民でそれぞれご教示ください。 	<ul style="list-style-type: none"> 日本人県民：択一回答：6問程度 複数回答：11問程度 自由回答：0問 ※日本人県民調査については、自由回答の設問はありませんが、各設問の回答の「その他」に該当する場合は記述式とする予定としております。 外国人県民：択一回答：18問程度 複数回答：24問程度 自由回答：0問 ※外国人県民調査については、自由回答を想定していないため、回答の翻訳作業は発生しません。
12	<p>■「仕様書」4委託業務の内容(1)実態調査の概要 ク日程(予定)</p> <ul style="list-style-type: none"> 依頼状と調査票の原案は、いつ頃受託者にご提示頂ける想定でしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 4月下旬～5月上旬を予定しています。
13	<p>■「仕様書」4委託業務の内容(2)調査対象者の抽出</p> <ul style="list-style-type: none"> 外国人県民の発送先情報には、各調査対象に送るべき調査資料の言語情報も記載されているとの理解で相違ないでしょうか。 	<ul style="list-style-type: none"> 市町村から調査対象者の国籍データを入手できた場合は、対象とする言語情報を含めた情報をご提供いたします。

令和8年度多文化共生実態調査委託業務 質問・回答

No	質問	回答
14	・調査対象者の抽出データはExcel形式でご提供頂けるのでしょうか？	・紙ないしは電子データ（Excel、Word、PDF等）を想定しています。
15	■「仕様書」 4 委託業務の内容 (3) 調査票、回答用フォームの作成 ・調査票の回収はWEB上で行い、郵送回収は行わないとの理解で相違ないでしょうか。	・ご認識のとおりです。
16	■「仕様書」 4 委託業務の内容 (4) 依頼状の作成・印刷・発送 ・往信封筒は、言語ごとの刷り分けはなく、日本人県民向け・外国人県民向けともに共通の内容との想定で差し支えないでしょうか。 ・依頼状と封筒の仕様（A4片面または両面印刷1枚／長3など）について教えてください。	・日本人県民及び外国人県民共にハガキで送付する予定としていますので、往診封筒は不要です。
17	・封筒は受託者側にて用意または発注者がお持ちの封筒を使用のどちらでしょうか？	・ハガキは受託者側にて用意いただきます。
18	■「仕様書」 4 委託業務の内容 (5) 実態調査の集計及び分析 ・日本人県民向け調査と外国人県民向け調査について、それぞれどの程度の回答件数を想定されておりますか。	・日本人県民16問程度、外国人県民42問程度を想定しています。
19	・外国人県民向け調査に関して、自由記述回答はございますか。自由記述回答がある場合、その回答の翻訳は受託者が行う想定でしょうか。	・外国人県民調査に関して自由記述回答は設けませんので、翻訳作業は発生いたしません。
20	・「その他、発注者が指示する集計及び作表を行うこと」とのことですが、現時点で想定されている作業内容があればご教示ください。	・想定としましては、外国人雇用企業や学校等へ県からメール等により所属している外国人の方へも調査協力をお願いする予定としております。そのため、受託者が発送する依頼状以外からの回答を集計していただくことが想定されません。この場合も、回答は同一の回答用フォームから行っていただく予定です。
21	■「仕様書」 4 委託業務の内容 (6) 調査報告書の作成・提出 ・本調査と同様の調査を過去に実施されている場合、調査報告書等を参照させていただくことは可能でしょうか。	・「令和6年度岐阜県日本語教育実態調査報告書」をご参照ください。
22	・調査報告書の概要版及び全体版は、それぞれ何ページ程度となる想定でしょうか。	・「概要版」は5ページ程度、「全体版」は問1～2項目につき1ページ程度を想定しており、60ページ程度を想定しています。（これ以上のページ数となっても問題ありません）
23	・調査報告書の概要版及び全体版の印刷（各3部）について、複合機印刷、ホチキス製本で差し支えないでしょうか。	・差支えありません。
24	■「入札説明書」 3 入札手続等に関する事項 (3) 競争入札参加資格の確認 ・過去に作成した報告書について、現時点で先方のホームページ等にアップロードされておらず、一般向けに公開されていないことからお渡しできかねます。その場合、契約書の写しのみでも差し支えございませんでしょうか。	・特段の理由があり、報告書の提出ができない場合に限り、契約書の写しのみでも差し支えありません。この場合、過去に作成した報告書の概要（タイトル、相手先、時期、内容等）と提出できない理由を記載した理由書（任意様式）を添付してください。
25	■「仕様書」 4 委託業務の内容 (4) 依頼状の作成・印刷・発送 ・WEB回答は無記名とのことですので、ログイン用の調査対象者ごとの各IDとパスワードは無しとの認識でよろしいでしょうか？もし、ID等がある場合には依頼状に印字されますか？	・調査対象者ごとの各IDとパスワードは不要です。
26	・過去に同様の事業を実施したことを示すために契約書を提示することになってはいますが、あまり表に出すことが憚られる事項の部分などは塗りつぶしなどをして提示して構いませんか？（例えば、契約金額など）	・契約金額等の外部に公開することが憚れる事項に関して塗りつぶして提示していただくことは差支えありません。
27	・回答フォームは、「google form」等となっていますので、「google form」以外でも良いという認識でよろしいでしょうか。	・「google form」以外の回答フォームでも差し支えありません。